भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, अहमदाबाद
PHYSICAL RESEARCH LABORATORY, AHMEDABAD

कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी पद पर भर्ती के लिए लिखित परीक्षा
WRITTEN TEST FOR RECRUITMENT TO THE POST OF JUNIOR TRANSLATION OFFICER

दिनांक Date	:	26/08/2023 (शनिवार/Saturday)	A
समय Time	:	15.00 Hrs. to 17.00 Hrs.	
परीक्षण अवधि (मिनट) Test Duration (Minutes)	:	120	
प्रश्नों की संख्या No. of Questions	:	Part A – 50 Objective Part B – Descriptive	
पृष्ठों की संख्या (कवर शीट के अलावा) No. of Pages (Other than cover sheets)	:	7	

अभ्यर्थियों के लिए निर्देश Instructions to the candidates

1.	यह प्रश्न-पत्र, परीक्षा-पुस्तिका के रूप में है।	The question paper is in the form of test booklet.
2.	वस्तुनिष्ठ प्रकार के प्रश्नों (भाग-A) के उत्तर देने के लिए एक अलग OMR उत्तर पुस्तिका प्रदान किया गया है। विवरणात्मक प्रकार प्रश्नों (भाग-B) के उत्तर देने के लिए एक अलग उत्तर पुस्तिका प्रदान किया गया है।	A separate OMR answer sheet is provided for answering the Objective Type Questions (Part -A). A separate answer booklet is provided for Descriptive Type Questions (Part-B).
3.	प्रत्येक वस्तुनिष्ठ प्रश्न के लिए **बहु उत्तर विकल्पों (A), (B), (C) और (D)** सहित, जहां भी लागू हो, पाठ और/या अंक प्रदान किये गए है। उनमें से केवल एक ही सही होगा।	Each objective question is provided with a figure wherever applicable with **multip choices (A), (B), (C) and (D)**. Only one correct.
4.	**OMR** शीट के अनुदेशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें। OMR शीट पर अपने उत्तरों को चिह्नित करने के लिए केवल **काली स्याही की बॉल पॉइंट पेन** का ही उपयोग करें। वर्णनात्मक प्रकार के प्रश्नों का उत्तर केवल इस उद्देश्य के लिए प्रदान की गई अलग उत्तर पुस्तिका में **नीली/काली स्याही की बॉल पॉइंट पेन** से लिखा जाना चाहिए।	Read the instructions on the **OMR** sheet carefully. Use only **Black ball point** pen for writing on OMR sheet and marking your answers. The descriptive type questions must be answered in **Blue/Black point pen** only in the separate answer sheet provided for the purpose.
5.	सभी वस्तुनिष्ठ प्रकार के प्रश्नों के सही उत्तर के लिए **एक** अंक होंगे, उत्तर न देने पर **शून्य** और ग़लत उत्तर के लिए **माइनस 0.25** अंक होंगे।	All objective type questions carry equal marks of **ONE** for a correct answer, **ZERO** for no answer and **minus 0.25** for a wrong answer.
6.	किसी वस्तुनिष्ठ प्रकार के प्रश्न के लिए, एक से अधिक उत्तर को ग़लत उत्तर माना जायेगा और ग़लत उत्तर के लिए **माइनस 0.25** अंक दिया जाएगा।	Multiple answers for objective type question will be regarded as a wrong answer and **minus 0.25** for a wrong answer will be awarded
7.	हॉलाकि परीक्षा में, गति से अधिक सही उत्तर को महत्व देता है, यह महत्वपूर्ण है कि आप अपने समय का प्रभावी उपयोग करें।	Although the test stresses on accuracy more than speed, it is important for you to use your time as effectively as possible.
8.	आपको जो प्रश्न कठिन लगे, उन पर अधिक समय व्यर्थ न करें। आप आगे बढ़ें और बाद में वापस कठिन प्रश्नों पर आ सकते हैं।	Do not waste time on questions which are too difficult for you. You can go on to other questions and come back to the difficult ones later.

SEAL

शेष निर्देशों के लिए कृपया इस पुस्तिका का अंतिम पृष्ठ देखें।
Please see the last page of this booklet for rest of the instructions.

भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला

PHYSICAL RESEARCH LABORATORY

भाग - 1 - वस्तुनिष्ठ / Part -1 – Objective (50 अंक / Marks)

(i) सामान्य हिंदी / General Hindi

1. हिंदी में प्राप्त पत्रों का उत्तर किस भाषा में दिया जाना चाहिए?

A. क्षेत्रीय भाषा में
B. अंग्रेजी में
C. उर्दू में
D. हिंदी में

2. राजभाषा कार्यान्वयन के लिए वार्षिक कार्यक्रम किस मंत्रालय द्वारा जारी किया जाता है?

A. मानव संसाधन विकास मंत्रालय
B. रक्षा मंत्रालय
C. वित्त मंत्रालय
D. गृह मंत्रालय

3. राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठकें किस अंतराल में होनी चाहिए?

A. त्रैमासिक
B. अर्ध वार्षिक
C. वार्षिक
D. मासिक

4. भारत सरकार के मानक स्वरूप के अनुसार हिंदी भाषा में कुल कितने स्वर हैं?

A. 09
B. 10
C. 11
D. 12

5. निम्नलिखित शब्दों में से किस शब्द में यण संधि है?

A. सुषुप्त
B. व्याकुल
C. तल्लीन
D. उल्लेख

6. निम्नलिखित स्वरों में से कौनसा स्वर मूल स्वर है?

A. ए
B. ऐ
C. ऋ
D. ओ

7. निम्नलिखित व्यंजनों में से उत्क्षिप्त व्यंजन कौनसा है ?

A. ढ़
B. प
C. ठ
D. ख

8. 12वाँ विश्व हिंदी सम्मेलन कहाँ पर आयोजित हुआ है ?

A. मॉरीशस
B. फिजी
C. सूरीनाम
D. ट्रीनीडाड

9. विद्यापति की पदावली किस रस की रचना है ?

A. वीर रस **B.** श्रृंगार रस
C. भक्ति रस **D.** प्रेम रस

10. निम्नलिखित में से कौनसा शब्द **संभ्रांत** का पर्यायवाची नहीं है ?

A. सम्मानित **B.** प्रतिष्ठित
C. शुभचिंतक **D.** भद्र

11. निम्नलिखित में से विसर्ग संधि का उदाहरण कौनसा है?

A. सहोदर **B.** मनोहर
C. निषाद **D.** निष्ठुर

12. निम्नलिखित में से स्पर्श सघोष अल्पप्राण व्यंजन कौनसा है?

A. क **B.** ख
C. ग **D.** घ

13. निम्नलिखित में से संख्या 39 का हिंदी में शुद्ध रूप कौनसा है?

A. उनचालीस **B.** उनतीस
C. उनसठ **D.** उनतालीस

14. निम्नलिखित में से अनल शब्द का सही अर्थ कौनसा है?

A. आग **B.** हवा
C. पानी **D.** पहाड़

15. निम्नलिखित शब्दों में से शुद्ध रूप कौनसा है?

A. प्रमाणिक **B.** प्रामाणिक
C. प्रमणिक **D.** प्रमाणीक

16. आँखें बिछाना मुहावरे का सही अर्थ कौनसा है?

A. रोब मारना **B.** उपेक्षा करना
C. प्रेम करना **D.** प्रेमपूर्वक स्वागत करना

17. आज दही नहीं -------------। खाली स्थान भरें।

A. जमी **B.** जमा
C. पकी **D.** पका

18. ------------- बहिन जी कहाँ गईं। खाली स्थान भरें।

A. आदरणीय **B.** आदरणीया
C. आदरणिय **D.** आदरणिया

19. ------------- चरित्र के लिए मानसिक दृढ़ता आवश्यक है। खाली स्थान भरें।

A. उजवल **B.** उज्जवल
C. उजजवल **D.** उज्ज्वल

20. सुभद्राकुमारी चौहान हिंदी की प्रसिद्ध ------------- थीं। खाली स्थान भरें।

A. कवित्री **B.** कवयित्री
C. कवियत्री **D.** कवियीत्री

21. आकाश में एक ------------- बादल दिखाई दिया। खाली स्थान भरें।

A. विशालकाय **B.** विशालरूपी
C. विशालकाम **D.** विशालधारी

22. **प्रतिनियुक्ति** शब्द का अंग्रेजी में सही शब्दार्थ बताएँ।

A. Defamation **B.** Deputation
C. Detention **D.** Deduction

23. **समर्पण** शब्द का अंग्रेजी में सही शब्दार्थ बताएँ।

A. Dedication **B.** Deadication
C. Detorsion **D.** Deactivation

24. **स्वायत्त निकाय** शब्द का अंग्रेजी में सही शब्दार्थ बताएँ।

A. Autonomous **B.** Autonomous Unit
C. Autonomous Wing **D.** Autonomous Body

25. **समझौता** शब्द का अंग्रेजी में सही शब्दार्थ बताएँ।

A. Assignment **B.** Agreement
C. Alignment **D.** Alightment

(ii) सामान्य अँग्रेजी / General English

26. Choose the Hindi word closest in meaning to the word "**Part-time**"

A. अंशकालिक **B.** कालिक
C. भाग-समय **D.** पूरा-समय

27. Choose the Hindi word closest in meaning to the word "**Beg to state**"

A. अभिनंदन है **B.** अभिवादन है
C. अनुवादन है **D.** निवेदन है

28. Choose the Hindi word closest in meaning to the word "**Handwritten**"

A. हस्तलिपि **B.** सुलेख
C. हस्तलिखित **D.** आलेख

29. Choose the Hindi word closest in meaning to the word "**Officiating**"

A. कार्यपालक **B.** कार्यकारी
C. कार्यकर्ता **D.** कार्यवाहक

30. Find the correct synonym of "**Fugitive**"

A. Reliable **B.** Escapee
C. Permanent **D.** Enduring

31. Find the correct synonym of "**Enthrall**"

A. Eject **B.** Dull
C. Weary **D.** Bewitch

32. One should not pass **indecent** comments on others. Find the correct Synonym of the underlined word?

A. bad **B.** ugly
C. vulgar **D.** indelicately

33. Find the correct synonym of "**Gaiety**"

A. Gloom **B.** Happiness
C. Bloom **D.** Sorrow

34. Ramesh appears **furious**. Find the correct Synonym of the underlined word?

A. dangerous **B.** irate
C. deadly **D.** curious

35. Whatever he writes is **hazy**. Find the correct Antonym of the underlined word?

A. easy
B. filmy
C. misty
D. vivid

36. Ram is always **logical** in his thinking. Find the correct Antonym of the underlined word?

A. correct
B. rational
C. subtle
D. vague

37. Don't write **superfluous** sentences. Find the correct Antonym of the underlined word?

A. redundant
B. long
C. verbose
D. important

38. I **abhor** violence. Find the correct Antonym of the underlined word?

A. hate
B. Avid
C. like
D. invite

39. ______ diseases spread like wild _______. Complete the sentence with correct words.

A. Minor, breeze
B. Fatal, wind
C. Contagious, fire
D. Contagious, flames

40. Prices keep on going ______ these days, and never move _______. Complete the sentence with correct words?

A. Above, below
B. high, low
C. up, low
D. up, downward

41. He _____ his crime and was _______. Complete the sentence with correct words?

A. agreed to, exonerated
B. denied, freed
C. confessed, pardoned
D. refused, freed

42. A short speech at the end is called as..

A. impromptu
B. prologue
C. epilogue
D. extempore

43. Choose the one which is grammatically incorrect sentence.

A. I shall inform them this.
B. Ask him why he wastes his time.
C. He boarded the train.
D. A bunch of keys has been lost.

44. Choose the one which is grammatically incorrect sentence.
A. He reached to his destination.
B. He need not come to me.
C. He accompanied me to the park.
D. Never have I heard of such a thing.

45. Choose the one which is grammatically incorrect sentence.
A. I am convinced with his argument.
B. His betrayal was fatal to our plans.
C. He is employed with a factory.
D. Australia is known for its scenery.

46. Choose the one which is grammatically incorrect sentence.
A. There are no books on the table.
B. His trouser is very dirty.
C. You walk faster than I walk.
D. The roads of Delhi are wider than those of Kolkata.

47. Choose the one-word substitution for "**One who is determined to exact full vengeance for wrongs done to him**".
A. Virulent
B. Usurer
C. Vindictive
D. Vindicator

48. Choose the one-word substitution for "**One who has suddenly gained new wealth, power or prestige**".
A. Affluent
B. Aristocrat
C. Maverick
D. Parvenu

49. Choose the one-word substitution for "**Property inherited from one's father or male ancestors**".
A. Legacy
B. Alimony
C. Patrimony
D. Inheritance

50. Choose the one-word substitution for "**A house for storing grains**".
A. Granary
B. Cellular
C. Godown
D. Store

- भाग-1 का अंत / End of Part-1 -

भाग-2 - वर्णनात्मक प्रकार के प्रश्न / Part-2 - Descriptive Type Questions

51. इस पैराग्राफ का हिंदी में अनुवाद कीजिए।

We want that the whole world should know that we are the worshippers of peace and that we have our own history and that we believe in the co-existence of the people of the world. In fact, the organization of the competitions or the Olympic Games is only a means. We do regard these games as only a festival of the youth of the world where they may develop the qualities of friendship, brotherhood and mutual good will by mingling with one another and playing together in a healthy competitive spirit.

52. Translate this paragraph into English.

इस वर्ष के दौरान सरकार की राजभाषा नीति को शीघ्रता से और प्रभावशालिता से कार्यान्वयन करने के लिए प्रयास किए जाते रहे। संस्थान की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठकें नियमित अंतर पर होती रहीं। इन बैठकों में प्रगति की पुनरीक्षा की गई और इस दिशा में अगली कार्यवाही की अनुशंसा की गई। ऐसी ही समितियाँ दूसरे संस्थानों में भी गठित की गई हैं। दैनिक सरकारी काम-काज में हिंदी को लोकप्रिय बनाने के लिए विभिन्न प्रयास किए गए।

53. नीचे दिए गए दो विचारों में से किसी एक को **हिंदी में 200 शब्दों में** विस्तृत करें।

A. समाज के विकास में शिक्षा का महत्व
B. भारत की आजादी का अमृत महोत्सव

54. Expand any one of the two thoughts given below **in 200 words in English**.

A. New Education Policy
B. Influence of Hindi Language in social media

- भाग-2 का अंत / End of Part-2 -

भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला

PHYSICAL RESEARCH LABORATORY

भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, अहमदाबाद

PHYSICAL RESEARCH LABORATORY, AHMEDABAD

कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी पद पर भर्ती के लिए लिखित परीक्षा

WRITTEN TEST FOR RECRUITMENT TO THE POST OF JUNIOR TRANSLATION OFFICER

A

अभ्यर्थियों के लिए निर्देश Instructions to the candidates

सील

9.	प्रश्न पुस्तिका की दाहिनी और ऊपर के किनारे पर **A** या **B** या **C** या **D** या **E** चिह्नित किया गया है, जिसे OMR शीट पर, बॉक्स में लिखना या गोला भरना अनिवार्य है। ऐसा न करने पर, उत्तर पुस्तिका का मूल्यांकन नहीं किया जायेगा।	Question booklet have been marked with **A** or **B** or **C** or **D** or **E** on the right hand top corner, which is mandatory to be written on the OMR sheet in the box and encircle appropriately, failing which, the answer sheet will not be evaluated.
10.	पुस्तिका में उपलब्ध जगह को आवश्यकता के अनुसार कच्चे काम (रफ कार्य) के लिए उपयोग किया जा सकता है। अलग से शीट नहीं दी जाएगी।	Space available in the booklet could be used for rough work, if required. No separate sheet will be provided.
11.	OMR शीट में अंकन अत्यंत सावधानी से करें। कोई अतिरिक्त OMR शीट प्रदान नहीं की जाएगी।	Marking in OMR sheet must be done with utmost care. No spare OMR sheet will be provided.
12.	परीक्षा हॉल के अंदर कंप्यूटर, लॉगरिदम टेबल, डिजिटल डायरी, मोबाइल फोन, स्मार्ट घड़ी, कैलकुलेटर और अन्य इलेक्ट्रॉनिक उपकरण, किताब, नोट्स आदि की अनुमति नहीं है।	Computers, logarithm table, digital diary, mobile phones, smart watch, calculator & other electronic gadgets, text books, notes etc., are not allowed inside the Examination Hall.
	...थिति शीट पर हस्ताक्षर करने से पहले, अभ्यर्थी को ...थिति शीट पर पुस्तिका कोड लिखना होगा। अभ्यर्थियों ...अपने नाम के सामने ही हस्ताक्षर करने होंगे।	Before signing the attendance sheet, the candidate should write the Booklet Code in the attendance sheet. Candidates should sign against THEIR names only.
	...ित परीक्षा में न्यूनतम 60% अंक प्राप्त करने पर ही ...ल परीक्षा के लिए बुलाए जाने के लिए शॉर्टलिस्ट पर ...ार करने के पात्र होंगे। । हालांकि, लिखित परीक्षा के अंकों के आधार पर, लिखित परीक्षा में उच्च कट-ऑफ भी कौशल परीक्षा के लिए उम्मीदवारों को शॉर्ट-लिस्ट करने हेतु तय की जा सकती है।	A minimum of 60% marks in the written test will be eligible of consideration of shortlisting for calling for skill test. However, based on the written test scores, higher cut-off in the Written Test may also be decided to short-list candidates for Skill Test.
15.	**परीक्षा के अंत में (1) लिखित परीक्षा कॉल लेटर (2) हॉल टिकट और (3) OMR उत्तर पुस्तिका और (4) विवरणात्मक प्रकार की उत्तर पुस्तिका निरीक्षक को वापस किया जाना चाहिए और किसी भी परिस्थिति में अभ्यर्थी उसे ले कर नहीं जाए।**	**At the end of the test (1) Written Test Call Letter (2) Hall Ticket and (3) OMR Answer Sheet and (4) Descriptive type answer Sheet shall be returned to the Invigilator and shall not be carried by the candidate under any circumstances.**
16.	परीक्षा के दौरान उम्मीदवारों को परीक्षा हॉल छोड़ने की अनुमति नहीं होंगी।	Candidates will not be permitted to leave the examination hall during the examination.